

Anne-babalar için sesli okumaya ve

Sevgili anne-babalar,

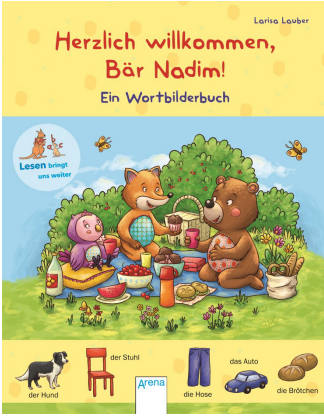
Birlikte sesli okuma yapmak ve kitaplara bakmak tüm çocukları heyecanlandırır. Çocuklar hikayeleri sever ve sesli okuma yaparak dinlemeyi, güzel konuşmayı ve ardından iyi şekilde okumayı öğrenirler.

Bu kitap ile aileniz ile birlikte Almanya'daki günlük hayatı öğrenebilir ve ilk Almanca kelimeleri keşfedebilirsiniz. Size ve ailenize keyifli bir sesli okuma ve hikaye anlatımı diliyoruz!



Almanya'daki günlük hayatı öğrenmek

Çocuğunuz ile birlikte "Hoş geldiniz, Ayı Nadim!" kitabındaki resimler üzerine konuşun. Konuşmaya şöyle olağan şekilde başlanabilir: Bahçede, alışveriş merkezinde ya da trafikte neler görüyoruz?



İlk Almanca kelimeleri keşfetmek

Resimli kelime kitabının her bir sayfasında resme uygun bazı Almanca kelimeler göreceksiniz. Böylece çocuğunuz ile birlikte ilk Almanca kelimeleri bir oyun misali keşfedebilir ve bu kelimeleri tekrar edebilirsiniz.



Sesli okuma ve hikaye anlatma

Çocuğunuz sesli okuma esnasında konuşmayı, hislerini ifade etmeyi ve odaklanmayı öğrenir. Çünkü sesli okuma hangi dilde olursa olsun anne-baba ve çocuk arasındaki mesafeyi azaltır. Birlikte sesli okuma yapmak ve hikaye anlatmak eğlencelidir ve aynı zamanda okumayı öğrenmek için önemlidir!

"Okumak bizi ileriye götürür. Mülteci çocuklar için okumaya başlama", Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı adına Stiftung Lesen tarafından yürütülmektedir.

Keyifli bir sesli okuma ve hikaye anlatımı diliyoruz!

www.lesen-bringt-uns-weiter.de



Agahdarî ji bo Dayik û Bavan derbarê Xwendina bi dengê bilind û

Dayik û Bavan birêz

Bihevrexwendin û çîrokbêjî hemî zarokan teşwîq dike. Ji ber ku zarok ji çîrokan hez dikin. Bi alîkariya xwendina bi dengê bilind zarok fêrî guhdarîkirin û axaftinê dibin. Her weha ev tişt alîkariya wan dike ji bo ku karibin xwe bi xwe hestên xwe derbirînin.

Bi vê pirtûkê re hun dikarin bi malbata xwe re jiyana rojane ya Elmaniya nas bikin û fêrî peyvên destpêkê yê zimanê Elmanî bibin. Ji bo xwendina bi dengê bilind û çîrokbêjiya bi hev re em demeke pir xweş ji we û malabata we re dixwazin.



Bi hev re jiyana rojana li Emaniya nas bikin!

Çi li ser rêyên çûnûhatinê, li Gulîstana zarokan an jî li Bazarê heye, ku mirov nas bike? Bi zaroka xwe re li ser wêneyên di pirtûkê de biaxive "Rojekê bi me re". Bijmêre, ka tu çi di wêneyan de dibînî, yan jî pirsan li ser wan wêneyan bike. Wisa ji ber xwe hêdî merov dikeve nav axaftinên li ser jîngeha hawîrdor û serpêhatiyên rojane.



Bi hev re peyvên zimanê Elmanî yê destpêkê nas bikin!

Tu dikarî li ser her rûpelekê ji rûpelên pirtûkê hindê gotinên elmanî bibînî, ku ji boy wêneyê bikêrhatî ne. Bi vî awayî tu dikarî bi zaroka xwe re bi şeweyekî leystokî peyvên destpêkê yê zimanê elmanî nas bikî û fêr bibî.



Bi hev re bi dengê bilind bixwînin û çîrokan bibêjin!

Bi rêya xwendina bi dengê bilind hun demên têr û tije bi zaroka xwe re derbas dikin. Ev yek we nêzîkî hevûdin dike. Zaroka te wê vê demê bi hestên pir xweş ve girêbide. Her weha ev yek wê alîkariya zaroka te bike, ku di siberojê de ew bi xwe baş fêrî xwendinê bibe. Tu ne mecbûrî bi zimanê elmanî bi dengê bilind bixwînî, hem bi wî zimanî bi dengê bilind bixwîne, ew zimanê, ku tu pê bi zaroka xwe re diaxivî.

Dezgeha Xwendinê Programa „Xwendin me pêş ve dibe. Destpêkirina xwendinê ji bo zarokên penaber“ li gorî daxwaza Wezaretê federal ya Xwendin û Lêkolînê birêve dibe.

Ji bo Xwendina bi dengê bilind û Çîrokbêjiyê em demeke pir xweş ji we re dixwazin!

www.lesen-bringt-uns-weiter.de



Information for parents about reading aloud and storytelling

Dear Parents,

Reading aloud and telling stories together are exciting for children because they love stories. When children are read to, they learn to listen and speak. Reading aloud also helps them to express their own feelings.

This book helps you and your family become acquainted with daily life in Germany and to learn some German words. We wish you and your family lots of fun reading aloud and storytelling.



Exploring daily life in Germany together

What is there to see in traffic, at kindergarten, or at the market? Talk to your child about the pictures in the book "A Day with Us!". List off what you see in the pictures, or ask questions about them. This automatically sparks conversations about the new environment and everyday events.



Learn your first German words together

In the book you will find a few German words on every page that match the picture. This lets you and your child learn and practice first German words in a playful way.



Reading aloud and telling stories together

When you are reading aloud you are spending quality time together with your child. This creates closeness. Your child will associate many good feelings with the time spent doing this. Moreover, this will help your child learn to read well later on. You don't have to read aloud in German; do it in the language you otherwise use to speak with your child.

The Reading Foundation is conducting the program "Reading takes us further. Lesestart for Refugee Children" on behalf of the Federal Ministry for Education and Research.

Have fun reading aloud and telling stories!

www.lesen-bringt-uns-weiter.de

معلومات للوالدين من أجل القراءة بصوت عالٍ وحكي



أعزائي الوالدين،

المشاركة في القراءة بصوت عالٍ وحكي القصص تلهم جميع الأطفال. ذلك لأن الأطفال يحبون القصص. فهم أثناء القراءة بصوت عالٍ يتعلمون الاستماع والتحدث. ويساعدهم ذلك على التعبير عن مشاعرهم.

مع هذا الكتاب يمكنك بمشاركة أسرتك التعرف على الحياة اليومية في ألمانيا واكتشاف الكلمات الألمانية الأولى. نتمنى لك ولأسرتك الكثير من المرح أثناء القراءة بصوت عالٍ وحكي القصص!



التعرف سويًا على الحياة اليومية في ألمانيا

ماذا يوجد في حركة المرور في الشوارع أو في رياض الأطفال أو في السوق للاكتشاف؟ تحدث إلى طفلك عن الصور الموجودة في كتاب "يوم واحد معنا!". قم بحكي ما تراه في الصور أو قم بطرح أسئلة حول الصور. بشكل تلقائي تمامًا تنشأ المناقشات حول البيئة الجديدة والأحداث اليومية.



اكتشاف الكلمات الألمانية الأولى سويًا

في الكتاب تجد في كل صفحة بعض الكلمات الألمانية المناسبة للصورة. وهكذا يمكنك بطريقة اللعب مع طفلك اكتشاف الكلمات الألمانية الأولى والتدرب عليها.



مشاركة القراءة بصوت عالٍ وحكي القصص

عند القراءة بصوت عالٍ تقضي الكثير من الوقت مع طفلك. وهذا يخلق التقارب بينكما. سوف يربط طفلك الوقت بالعديد من المشاعر الجيدة. كما أنه يساعد طفلك على تعلم القراءة لاحقًا. ليس عليك أن تقرأ بصوت عالٍ باللغة الألمانية، بل افعل ذلك باللغة التي تستخدمها للحديث مع طفلك.

الوقفية بإدارة برنامج "القراءة تنقلنا للأمام. بداية القراءة للأطفال اللاجئين" بتكليف من Stiftung Lesen تقوم مؤسسة الوزارة الاتحادية للتعليم والبحث.

استمتع بالقراءة بصوت عالٍ وحكي القصص!

www.lesen-bringt-uns-weiter.de



Stiftung Lesen

Informationen für Eltern zum Vorlesen und Erzählen



Liebe Eltern,

gemeinsames Vorlesen und Geschichtenerzählen begeistert alle Kinder. Denn Kinder lieben Geschichten. Beim Vorlesen lernen sie zuhören und sprechen. Und es hilft ihnen, die eigenen Gefühle auszudrücken.

Mit diesem Buch können Sie gemeinsam mit Ihrer Familie den Alltag in Deutschland kennenlernen und erste deutsche Wörter entdecken. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie viel Spaß beim gemeinsamen Vorlesen und Erzählen!



Gemeinsam den Alltag in Deutschland kennenlernen

Was gibt es im Straßenverkehr, im Kindergarten oder auf dem Markt zu entdecken? Sprechen Sie mit Ihrem Kind über die Bilder im Buch „Ein Tag mit uns!“. Zählen Sie auf, was Sie auf den Bildern sehen, oder stellen Sie Fragen zu den Bildern. Ganz von selbst entstehen so Gespräche über die neue Umgebung und alltägliche Ereignisse.



Miteinander erste deutsche Wörter entdecken

Im Buch finden Sie auf jeder Seite einige deutsche Wörter passend zum Bild. So können Sie gemeinsam mit Ihrem Kind spielerisch erste deutsche Wörter entdecken und üben.



Zusammen vorlesen und Geschichten erzählen

Beim Vorlesen verbringen Sie intensiv gemeinsame Zeit mit Ihrem Kind. Es schafft Nähe. Ihr Kind wird die Zeit mit vielen guten Gefühlen verbinden. Außerdem hilft es Ihrem Kind, später selbst gut lesen zu lernen. Sie müssen nicht auf Deutsch vorlesen, tun Sie es in der Sprache, in der Sie auch sonst mit Ihrem Kind sprechen.

Die Stiftung Lesen führt das Programm „Lesen bringt uns weiter. Lesestart für Flüchtlingskinder“ im Auftrag des Bundesministeriums für Bildung und Forschung durch.

Viel Spaß beim Vorlesen und Geschichtenerzählen!

www.lesen-bringt-uns-weiter.de